

# TRANXLAN

Elkarlabeko istorioak  
Colaboratorio de relatos

## ARG: Los 5 niños



[www.gugan.es](http://www.gugan.es)

# STORYLINE

Querido John.

Temo que quemes esta carta cuando reconozcas mi letra, pero por favor, no lo hagas, te suplico que me des unas sílabas de tu tiempo. Sé que nunca fui un buen padre, ni un buen marido. Entiendo que me odies por no haber estado con tu madre durante aquellos días... Ni tan siquiera he ido a ver su tumba y nunca podré hacerlo, porque mi camino, termina aquí también. Estas palabras, estos párrafos, serán lo único que quede de mí, la última frontera entre mi ser y la sombra sin forma que seré dentro de muy poco. Una sombra que bordeó las montañas de la locura en vida, y ahora, los abismos del olvido.

Nunca fue mi intención abandonaros. Os amaba. Tu madre y tú erais mi luz, la razón de mi vida, el faro que guiaba mis pasos y mis pensamientos. Quiero que lo entiendas John, nunca quise alejarme de vosotros, pero tuve que hacerlo. Por vosotros, por todos, y es tan grande mi dolor que ni la tumba me dará la paz que necesita mi alma. Pero tuve que hacerlo, tuve que encaminarme hacia las tinieblas insondables. Quiero que lo entiendas, John, tuve que hacerlo.

Nuestra familia John, está condenada, maldita por algo que nuestros antepasados hicieron en un tiempo lejano y oscuro. Y pensé que yo sería el último, que yo acabaría con la maldición y que te liberaría de esta terrible carga. Pero no he podido y ahora tengo que delegarla en ti, mi amado hijo. Muero, la enfermedad corre por mis venas pudriendo la carne a su paso. Muero y no puedo seguir la búsqueda... Muero y no tengo más remedio que pasarte este horrible testigo de corrupción y desolación. Sé que nunca me perdonarás, pero tienes que creerme.

Nuestra familia desencadenó un mal Primigineo, de una época anterior a las eras, anterior a todo, anterior a la propia vida. Porque antes de la vida, fue creada la muerte, John, y tuvo sus propios arquitectos. Y nuestra familia despertó a uno de ellos. Un mal fuera del tiempo y del espacio, dueño de todos los tiempos y de todos los espacios, que sigue entre nosotros expectante, paciente, para fertilizar su semilla de horror. Y nuestra familia, culpable, fue condenada, castigada a perseguirlo, a destruir su semilla y devolverlo a la dimensión de la que nunca debió salir. Nuestra familia abrió una puerta y sólo nosotros podemos cerrarla... Si no, todo lo que conocemos morirá en un grito sordo de sangre y carne descuartizada.

Mi padre, tu abuelo, lo buscó hasta que la muerte lo encontró antes. Y entonces yo, me vi obligado a seguir su camino. Como ya sabes, mi padre también me abandonó y también lo odié por ello. Hasta que comprendí la razón, como sé que tú, al final, también lo harás. Como mi padre, yo también he ansiado liberarte de este peso, acabar con este filo de veneno que pende sobre nuestra familia desde hace demasiado tiempo... Pero yo tampoco he podido y ya es demasiado tarde. La muerte está orbitando alrededor de mi puerta, como el crudo cuervo de Poe.

Sé que no me crees, pero dentro de unos días recibirás por correo la prueba que cambiará por entero tu mirada. Siento tanto que tengas que cargar con esta losa, pero sé que lo entenderás. Te quiero John, como quise a tu madre. Y cuando la muerte trasponga la puerta, sé que las imágenes de los tiempos felices de risas y soles cálidos a vuestro lado ahogarán estas lágrimas y esta soledad.

Desde ahora, eres el Custodio del Grimorio, hijo mío.

Philip .H. Ward  
Donostia, Siete de julio de 2001

# ARCO NARRATIVO 1

## TRANXLAN “Área guión”

**Diario de John .K. Ward. 4/11/2001**

Vale, querido padre, creo que empiezo a entenderlo, pero podríais haber sido un poquito menos rebuscados. Hasta el momento éste ha sido mi proceso deductivo, teniendo en cuenta que no soy el Sherlock Holmes:

Bien, partimos de que el Grimorio tiene 5 páginas (sí, soy un genio de la observación). Y en cada página aparece una estrofa de lo que parece un solo poema. Por lo que parece, cada estrofa describe a un Demonio en concreto y el primero de ellos parece ser el padre del resto.... Pero para tener los hijos tiene que preñar a tías humanas jóvenes... Y los dos primeros eran gemelos... ¿De dos madres distintas?

Para tener mil millones de años se conserva bien... ¡Es el Hugh Hefner de los demonios!

### **Grimorio. Invocación Primera**

Y la negra cabra de los bosques  
con sus diez mil vástagos  
Y diez mil brazos  
madre de las madres sombrías  
Y la oscuridad dentada  
con sus diez mil ojos abiertos.  
Abiertas fueron las entrañas del cosmos  
derramada fue su sangre parturienta  
sobre el firmamento ciego  
Y su semilla en cinco vientres mortales  
fue resguardada en lozanía  
para hacer renacer diez mil veces  
a sus cinco hijos Primigenios.  
Y así la luz azul se hizo  
Y así el llanto de Shub-Niggurath  
Y de sus cinco lágrimas primero  
las blasfemias gemelas nacieron  
para ser nombradas Nug y Yeb.

## **Diario de John .K. Ward. 05/04/ 2003**

Creo que por fin he encontrado un punto de partida que no parece una mierda:

En la noche del 23 de mayo de 1567, decenas de testigos aseguraron ver un rayo azul salir desde Urgull, exactamente en el lugar donde se sitúa el Sagrado Corazón de Jesús. Algunos de los testigos afirmaron escuchar un aullido demoníaco segundos antes del suceso y todos confirmaron que el haz se dividió en cinco rayos, que salieron despedidos del núcleo en direcciones distintas, hasta desaparecer en el horizonte.

Más tarde, y aquí la cosa se empieza a poner interesante, dos mujeres, totalmente desnudas fueron escoltadas desde Urgull hasta el convento de San Telmo. Algunos testigos parecen insinuar que se trataban de prostitutas y que rápidamente fueron ordenadas monjas. Putas en un convento... Esto mola.

5 luces azules... ¿Los 5 niños?... Fumo y le doy un par de vueltas más.

**Fondo reserva Koldo Mitxelena / Autor: anónimo / Título: Testigos de los Sucesos de San Telmo del 23 de mayo / Lugar: Donostia-San Sebastián / Año: 1567**

### **Testigo VII**

(...)Y luego que me metí en la cama, oí las campanas del convento y me di cuenta de que algo pasaba porque no era la hora. Me asomé a la ventana y había muchos dominicos en el portón con antorchas. Llego una compañía de soldados y todos partieron al monte y vi las antorchas en lo alto hasta que se metieron en la espesura. Volví a la cama, mas no podía dormir y miré otra vez por la ventana. Entonces vi la luz y parecía un rayo pero más azul y venía del bosque. (...)

### **Testigo IX**

(...)No estaba borracho. Vi esa luz y subió y se fue en distintas direcciones. La luz se partió en el cielo en cinco rayos y cada una se fue por su lado. Acabada la luz no se veía más nada, hasta que las antorchas de los curas salieron y bajaban el monte ( ...)

### **Testigo XVI**

Yo lo oí. Antes de la luz, era un grito. No era humano ni animal. Y luego del silencio los dominicos y los soldados bajaron y traían con ellos a dos mujeres y estaban desnudas y no las cubrían y parecía que tenían miedo a tocarlas. Las puertas se abrieron y las entraron dentro y no vi nada más.

## Diario de John .K. Ward. 06/07/2005

Acabo de reunirme con Javier Sada, el tío que más sabe de la historia de esta ciudad. Un tío curioso, me ha caído bien. Le he preguntado directamente por sucesos escabrosos y paranormales acontecidos en Donostia y aunque al principio no recordaba ninguno, me ha contado una historia interesante:

Al parecer, en los carnavales del año 1850, en un baile de alto postín celebrado en el Casino, entró un hombre vestido de Arlequín, caminó hasta el centro de la sala, se puso delante de una mujer embarazada y la acuchilló en el vientre ante la mirada de todos los invitados. Al ser detenido, sólo dijo que aquel niño no debía nacer. Le preguntaron la razón, si ni tan siquiera conocía a la mujer. Y él dijo algo así como: “porque era el mal”.

Voy a recorrer las hemerotecas de la ciudad a ver que hay de cierto en todo esto. Creo que podría ser el Cuarto Niño. Creo que ya empiezo a reconocer el rastro de Shub Niggurath.

## EJERCICIO TRANXLAN

Se trata de crear un Timeline de la investigación de John .K. Ward que aúne todas las metanarraciones de la historia general, desde 1568 hasta 2008. Un proceso de trabajo que incluye:

- Documentar sucesos históricos reales y ponerlos en relación con el proceso deductivo de John .K Ward.
- Conformar el contenido del Grimorio.
- Cerrar la historia de los 5 niños.
- Definir las pistas del material audiovisual: la última clave para encontrar al Quinto Niño.

# ARCO NARRATIVO 2

## TRANXLAN “Área audio-visual”

**Gara. Donostia. 28 de mayo de 2008.**

(...)Susana Soto se felicitó de que los arquitectos Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano, encargados de los trabajos de reforma y ampliación, estén esforzándose «para que el convento dominico recupere el esplendor que tenía en el siglo XVI» y se compagine con el nuevo edificio y afirmó que los trabajos están dando «sorpresas arqueológicas», restos de una cripta y 14 esqueletos que el Instituto Aranzadi está estudiando, y elaborarán en breve «un planteamiento de cómo incorporarlos» al Museo.

De estas cavidades subterráneas sólo se conserva la escalerilla de acceso y la planta de la que fue la cripta principal, de unos 25 metros cuadrados, y cuya finalidad era enterrar a los fundadores del antiguo convento, Alonso de Idiáquez y su mujer, Gracia de Olazábal. Soto apuntó que se está estudiando una solución arquitectónica y museográfica para determinar cómo se va a incluir en el museo este hallazgo, del que destaca la confirmación de la existencia de la cripta, dado que hasta el momento se conocía únicamente a través de textos.

### Storyline

Primavera del 2008. Irati, Aitor y Sara son tres estudiantes del último curso de comunicación audiovisual por la Universidad del País Vasco. Tras leer un artículo sobre la aparición de la cripta con 14 esqueletos, y como proyecto de fin de carrera, deciden rodar un documental. Así, cámara y micrófono en mano, comienzan una investigación sobre el origen de los 14 cadáveres. No tardarán en descubrir un detalle más que significativo: dos de los restos hallados, pertenecían a dos monjas... embarazadas. Deciden entonces focalizar el proyecto en este hecho, y pronto lo relacionarán con los extraños sucesos de la noche del 23 de mayo de 1567. La pista les llevará a inspeccionar los lugares menos transitados y secretos de San Telmo y el monte Urgull.

Semanas después los tres desaparecen sin dejar huella. Ante la atenta mirada de los medios de comunicación, se inicia el operativo de búsqueda, pero la Ertzaintza no encuentra rastro alguno. Con el tiempo, el caso pierde interés y los tres jóvenes son olvidados.

Sin embargo, tres años después, un misterioso joven, llamado John .K. Ward, halla unas cintas de video. Las cintas contienen el material grabado por el equipo... La razón de su desaparición... Y la clave final para encontrar a la madre del Quinto Niño.

### Biografías de personajes

**Sara (21).** La realizadora del equipo. Una hippie auténtica a pesar de su juventud. Viste camisetas sobre Woodstock, en su i-pod no para de sonar Jimi Hendrix y siempre va acompañada de literatura beatnik, en especial poemas de Allen Ginsberg. Por supuesto ama el cine contracultural como la Nouvelle Vague o el Free Cinema, y su película favorita es Easy Rider. Precisamente la razón que la llevó a la facultad fue la de convertirse en

una polémica directora de cine independiente, de esas que meten el dedo en la llaga y no deja títere con cabeza. Extrovertida, segura de sí misma, con una enorme curiosidad por todo lo que la rodea y actitud agitadora, ella será la que proponga el tema del documental y quien reconducirá la investigación hacia las dos monjas embarazadas. Al fin y al cabo, dos “vírgenes” embarazadas enterradas en un convento de hombres, resulta un tema bastante polémico. Y si como ella piensa, el padre es un cura, entonces estarían ante un escándalo digno de su talento creativo.

**Aitor (27).** El técnico de sonido. El eterno estudiante con complejo de Peter Pan. Un estudiante brillante sin ninguna vocación más allá de seguir adquiriendo conocimiento y encadenar carreras. Ésta es la tercera, junto con filosofía y filología clásica, y llegó a ella por inercia. Es un hombre tranquilo, siempre habla con un tono de voz monótono y susurrante, nunca se cabrea, nunca levanta la voz y nunca se emociona. Alguien pudiera pensar que no tiene sangre en las venas, pero lo cierto es que después de muchas horas de meditación, decidió seguir el dogma oriental de la inacción: no hacer nada, estar en paz con todos, dejarse arrastrar por los vientos del Karma y estar en constante equilibrio con el cosmos. De ahí que su mayor pasión sea estar tirado en el sofá con un cigarro especial en la boca. Más allá de adquirir conocimiento, no tiene ninguna motivación y se deja llevar por su mejor amiga, Sara. Así que no dudará en seguirla en la aventura del documental, pese a que no le importa en absoluto el tema.

**Irati (22).** La productora y redactora. Un modelo para la sociedad bienpensante y políticamente correcta. Una de esas personas que desde la más tierna infancia planifican una vida perfecta y que curiosamente les funciona. Expediente académico con matrículas de honor a rebosar, novio fijo desde la adolescencia y futuro ingeniero, amigas de clase alta con las que recorrer las discotecas y locales más cool. Siempre acorde con las últimas tendencias en moda y el punto exacto de “alternativismo” para que sus gustos musicales sean Russian Red y Vetusta Morla, y para que su película favorita sea Amelie. Por supuesto, estudia para ser directiva en un medio de comunicación y tiene la suerte de contar con un pariente bien posicionado en uno de ellos. Su único punto discordante es precisamente Sara, antagónicas en esencia, pero a quien admira por esa libertad y seguridad que desprende a cada paso. Para ella, el documental es la llave que le abrirá todas las puertas del mundo laboral.

**La Quinta Madre (¿?).** Las madres anteriores no lo sabían. Ella sí. Las madres anteriores fueron víctimas. Ella no. Ella rezó con fervor a los Primigenios para llevar en sus entrañas a la última semilla de Shub-Nigurath. Nyarlahotep le concedió el deseo. Y ahora hará todo lo posible para proteger al Quinto Niño. Nadie conoce su rostro, nadie la ha visto... Aunque se dice que, una vez, unos jóvenes estudiantes lograron encontrarla accidentalmente...

## EJERCICIO TRANXLAN

La realización del falso documental en la línea de “The Last Broadcast” y “The Blair Witch Project”, y que contendrá la clave final del misterio. Será grabado en San Telmo y Urgull, evitando así largos desplazamientos de producción. Contendrá:

- Secuencias de testimonios de los protagonistas.
- Secuencias de suspense fuera de cuadro.
- Movimientos de cámara bruscos.
- La utilización del fondo del plano para meter elementos perturbadores como siluetas o caídas de objetos.



# ARCO NARRATIVO 3

**TRANXLAN**  
“Área social”  
“Área web”

**NEKROGUNE**

## FASE A: EL RECLUTAMIENTO

**Texto web. 1 agosto 2012.**

Me llamo John .K. Ward. Nací en Donostia aunque pasé casi toda mi vida en Nueva Inglaterra, en una pequeña ciudad llamada Arkham, conocida en todo el mundo por su Universidad, Mis-katonic.

Durante 11 años he cumplido con la misión que me encomendó mi padre y ya poseo casi todas las piezas de ese rompecabezas que me obligó a aceptar. Y después de todo este camino, sé que yo sólo no podré unir las ni llegar hasta el final.

Por eso he decidido cambiar las normas del juego. No me enfrentaré solo al mal que me espera al final del camino. Sé lo suficiente para entender que no tendría oportunidad alguna de sobrevivir.

Necesito un equipo a mi lado, personas inteligentes, desafiantes, aventureras, que no teman enfrentarse a un horror indescriptible, que sean capaces de hacer frente a algo demoníaco que espera el momento para acabar su obra de destrucción... Y ese momento está a punto de llegar... Según mis cálculos, el 21 de diciembre del 2012.

Yo tampoco me lo creía al principio, pero las pruebas que he ido obteniendo durante mi investigación no me han dejado dudas. Y todas estas pruebas están aquí, en esta página.

Quien vea mi verdad y me ayude a unir las piezas, esa persona estará preparada para acompañarme en mi misión final. En tus manos queda, visitante, la elección.

### EJERCICIO TRANXLAN

La creación y la gestión de las herramientas web y social media, desde el planteamiento de que su webmaster y community manager es John .K. Ward y que ha de reclutar a su equipo a través de distintas pruebas de conocimiento que subirá tanto a la web como a las redes sociales:

- Las pruebas partirán del Timeline de la investigación (Área Guión) y el falso documental (Área Audiovisual)
- Los participantes que logren mayor puntuación pasarán a la misión final.



## ACTIVIDAD NEKROGUNE -MASTER OF DOOM-

El concurso de “quién sabe más de cine de Terror” se convierte en una prueba más de John .K. Ward. Así, las preguntas del concurso girarán en torno a películas relacionadas con la temática de “los Cinco Niños”, es decir, películas sobre brujería, ocultismo y demonología.

## FASE B: LA MISIÓN FINAL

Diario de John .K. Ward. 01/11/2012

Puede que éstas sean mis últimas palabras. La noche se acerca y sí, estoy bastante acojonado. Y aliviado al mismo tiempo. Han sido 11 años de soledad, de búsqueda. Pase lo que pase esta noche, todo habrá acabado. Sé que tengo al mejor equipo a mi lado, pero aún así me siento más muerto que vivo...

¡Qué cojones! ¡Lo haremos! ¡Joder, sí! ¡Lo conseguiremos!, Esta noche iremos a Urgull y te encontraremos Quinta Madre. Sabemos donde te escondes. Todo estaba en el documental de esos pobres chicos... Hasta vimos tu cara. No parirás a ese Demonio, no te lo permitiremos.

Lo conseguiremos, ganaremos. ¡Estoy seguro! ¡Con una botella de Jack Daniels al lado todo se ve más claro!

## EJERCICIO TRANXLAN

Generar un juego de rol en vivo cuyo master será un actor que interpretará al propio John .K. Ward. Su formato será el de búsqueda del tesoro, a través de una serie de pistas colocadas estratégicamente en Urgull y basadas en herramientas tecnológicas:

- Realidad Aumentada
- Geolocalización
- Sensores de movimiento
- RFID

## ACTIVIDAD NEKROGUNE

Se encargará de la logística y producción del juego y será presentado, dinamizado y promocionado como un evento participativo dentro del programa de actividades paralelas de La Semana de Cine Fantástico y de Terror de Donostia.